

NHS



UK Health
Security
Agency

بیماری سل، واکسن ب.ث.ژ و نوزاد شما

immunisation
the safest way to protect your child



این کتابچه در مورد واکسن ب.ث.ژ BCG
(Bacillus Calmette-Guerin) می باشد که
برای حفاظت نوزاد شما در مقابل بیماری سل (TB) به
شما ارائه می شود.

واکسن ب.ث.ژ BCG چیست؟

واکسن ب.ث.ژ حاوی شکل ضعیف شده باکتری
(میکروب) ایجاد کننده بیماری سل می باشد. از آنجائیکه
این شکل ضعیف شده بیماری است، باعث بروز بیماری
سل نمی شود، ولی به فرزند شما کمک می کند تا در
صورت تماس با بیماری سل، در مقابل آن مقاومت
(مصونیت) یابد.

واکسن ب.ث.ژ به ویژه در امر حفاظت نوزادان و کودکان
خردسال علیه انواع شدید و نادر بیماری سل، برای مثال
مننژیت سلی (تورم پرده های اطراف مغز) به ویژه موثر
است.

سل TB چیست؟

سل عفونتی باکتریایی می باشد، این بیماری معمولاً روی
ریه ها تأثیر گذار می باشد ولی ممکن است اعضای دیگر
بدن را نیز مبتلا کند. عفونت با میکرب سل ممکن است
باعث ایجاد بیماری سل نشود. بیماری سل به آرامی در
بدن پیشرفت می کند، و ظاهر شدن اثرات آن ماهها به
طول خواهد انجامید.

بیشتر افرادی که عفونت سل در بدنشان وجود دارد،
هیچوقت به این بیماری مبتلا نخواهند شد. باکتری سل
در بدن این افراد در تمامی مدت عمر غیرفعال باقی می
ماند. در افراد دیگر (برای مثال کسانی که سیستم ایمنی
بدنشان ضعیف است)، میکروب سل ممکن است فعال شده
و باعث بیماری سل شود. بیشتر افراد در این کشور با
درمان، بهبود کامل می یابند، ولی این کار ماهها به طول
می انجامد.





بیماری سل چه علائمی دارد؟

سل ممکن است بر روی هر عضوی در بدن تأثیر بگذارد. علائم بیماری ممکن است متفاوت باشند و نشانه های ظاهر شده در نوزادان ممکن است با نشانه های بزرگسالان تفاوت داشته باشند. از آنجائیکه سل نوعی عفونت است، اهمیت زیادی دارد که بتوانید این بیماری را در افراد دیگر تشخیص دهید.

اگر شما، نوزادتان، اعضای خانواده و یا دوستانتان یکی از این علائم زیر را نشان دهید، باید با دکتر خود تماس بگیرید:

- سرفه متداوم که بیش از 2 هفته ادامه داشته باشد
- تب
- تعریق، بویژه تعریق شبانه
- کاهش وزن بدون علت واضح
- در صورتی که وزن نوزاد اضافه نشود
- احساس خستگی و بدحالی کلی غیر معمول
- سرفه خونی

چگونه به سل مبتلا می شویم؟

بیماری سل فقط از طریق کسی منتقل می شود که ریه ها و یا گلوئی عفونی داشته و سرفه هم می کند. با سرفه کردن، ریزقطراتی ایجاد می شوند که حاوی باکتری هستند. در صورت استنشاق این ریزقطرات، ممکن است که این عفونت به شما انتقال یابد. تماس نزدیک و بلند مدت با شخص مبتلا، برای مثال زندگی در یک خانه، شما را در معرض خطر ابتلا قرار می دهد.





شیوع سل چقدر متداول است؟

در کشور بریتانیا در دهه 1950، سالانه بیش از 50000 مورد جدید سل وجود داشت. امروز این عدد به اندکی بیش از 5000 مورد جدید در سال کاهش یافته است. به همین دلیل با وجود اینکه احتمال ابتلا به این بیماری کم است، همه باید در مورد علائم سل مطلع باشند.

این موضوع به این جهت که سل در جهان شایع می باشد، اهمیت خاصی دارد.

برای افرادی که در کشورهایی که سل در آنجا شیوع بالا دارد زندگی و یا کار کرده اند خطر ابتلا به این بیماری بیشتر می باشد. در کودکانی که در این خانواده ها هستند، احتمال تماس نزدیک با افراد مبتلا در جامعه شان، چه در کشور بریتانیا و چه در کشور اصلی، بیشتر است.

چرا واکسن سل برای نوزاد من پیشنهاد می شود؟

در کشور بریتانیا، مانند بسیاری از کشورهای دیگر، ب.ب.ث. به کودکانی پیشنهاد می شود که احتمالاً با افرادی که به سل مبتلا بوده اند، تماس پیدا کنند. این شامل نوزادانی می شود که ساکن محله های دارای میزان سل بالا هستند و یا نوزادانی که والدین و یا پدربزرگ و مادر بزرگ ایشان از کشورهای می هستند که میزان سل زیاد است (برای دریافت اطلاعات بیشتر به صفحه 7 مراجعه کنید).

نوزاد من چگونه ایمن سازی می شود؟

واکسن ب.ب.ث. به قسمت بالای بازوی چپ تزریق می شود.

این واکسن مدت زمانی کوتاه پس از تولد، معمولاً قبل از 28 روز پس از تولد داده می شود.





آیا عوارض جانبی وجود دارد؟

بلافاصله پس از انجام این تزریق، تاولی برجسته ظاهر خواهد شد. این نشانه این است که تزریق به درستی انجام شده است.

2 تا 6 هفته پس از تزریق این واکسن، لکه کوچکی ظاهر خواهد شد. این لکه ممکن است برای چند روزی دردناک باشد، ولی اگر آنرا نپوشانید به تدریج التیام می یابد. ممکن است جای زخم کوچکی باقی بماند. این مورد طبیعی است.

بعضی اوقات، در جایی که تزریق برای نوزاد شما انجام شده است، ممکن است زخمی کم عمق ظاهر شود. اگر این زخم ترشح داشته باشد و نیاز به پوشاندن آن وجود داشته باشد، تا زمان خشک شدن زخم از پانسمان خشک استفاده کنید - هرگز چسب زخم بکار نبرید. التیام این زخم ممکن است ماهها طول بکشد.

اگر شما در این مورد نگران هستید و فکر می کنید که زخم عفونی شده است، با دکتر خود مشورت کنید.





آیا دلیلی وجود دارد که بخاطر آن نوزاد من نباید واکسن ب.ث.ژ را دریافت نماید؟

مانند تمامی واکسنهای دیگر، در موارد زیر واکسن نباید داده شود و یا تزریق آن باید به تعویق بیافتد:

- اگر نوزاد تب شدید داشته باشد
- اگر نوزاد شما عفونت پوستی تعمیم یافته داشته باشد.
(در صورت وجود آگزما، تزریق در ناحیه ای انجام می شود که عاری از ضایعات پوستی است).
- ندرتا، اگر سیستم ایمنی کودک ضعیف شده باشد، باکتری موجود در واکسن می تواند باعث بروز عفونتی جدی شود.
- بسیار مهم است که در صورتی که سیستم ایمنی نوزاد شما ضعیف بوده یا احتمال می رود که ضعیف باشد، به دکتر و پرستار خود در این مورد اطلاع دهید. برای مثال:
- کودکانی که به دلیل سرطان و یا بیماری حاد دیگر تحت درمان هستند.
- مادر کودک در طی مدت زمان حاملگی معالجات بیولوژیکی دریافت نموده که سیستم ایمنی را ضعیف می کنند.
- سابقه خانوادگی مشکلات مربوط به سیستم ایمنی (برای مثال اچ آی وی، SCID نقص ایمنی ترکیبی شدید) وجود داشته باشد.
- نوزادانی که SCID دارند و یا ممکن است داشته باشند





کدام نوزادان به واکسن ب.ث.ژ نیاز دارند

اگر شما در منطقه ای زندگی نمی کنید که به تمامی کودکان واکسن ب.ث.ژ پیشنهاد می شود، ممکن است نوزاد شما همچنان به این واکسن نیاز داشته باشد.

اگر شما به هرکدام از سوالات زیر پاسخ "بله" دهید باید از دکتر و یا پرستار در مورد ب.ث.ژ برای نوزاد خود سوال کنید.

- آیا نوزاد، مادر، پدر و یا پدر بزرگ و مادر بزرگ و یا هر کسی که با شما زندگی می کند، اهل کشوری است که میزان سل بالا دارد؟
- آیا شما و یا نوزاد شما برای زندگی و یا سپری کردن تعطیلات با دوستان و یا اعضای خانواده به یکی از این کشورها خواهید رفت؟
- آیا کسانی که با شما زندگی می کنند، و یا زمان زیادی را با فرزند شما سپری می کنند، در حال حاضر یا در گذشته به سل مبتلا بوده اند؟

کشورهایی که میزان سل در آنها بالا می باشد از طرف WHO (سازمان بهداشت جهانی) در قسمت زیر ذکر شده اند:

www.gov.uk/government/publications/tuberculosis-tb-by-country-rates-per-100000-people





آیا نیازی وجود دارد که در مورد دیگری مطلع باشم؟

نوزاد شما می تواند واکسناسیون معمول خود را در 8 هفتهگی، صرفنظر از اینکه چه زمانی ب. س. ژ. را دریافت کرده باشد، دریافت نماید. توجه داشته باشید که تا حد اقل 3 ماه پس از تزریق واکسن ب.ث.ژ، کودک شما تزریق دیگری در همان بازو دریافت نکند؛ در غیر این صورت، غدد این ناحیه ممکن است متورم شوند.

دقت کنید که تاریخ تزریق واکسن ب.ث.ژ در کتابچه بهداشت کودک شما (کتابچه قرمز) برای آینده به ثبت برسد.



اطلاعات بیشتر

اگر می خواهید در مورد سل، واکسن ب.ث.ژ و یا واکسن های دیگر اطلاعات بیشتر کسب کنید، با دکتر، health visitor (پرستار ناحیه)، ماما و یا پرستار خود در این مورد صحبت کرده و یا به وب سایت زیر مراجعه کنید **www.nhs.uk/conditions/vaccinations/bcg-tuberculosis-tb-vaccine**

به یاد داشته باشید، درمان سل، مدت زمانی طولانی طول خواهد کشید، پیشگیری از آن به مراتب آسانتر است.



© Crown copyright 2021

2021SCTBFA Farsi 75 2p Sept 2021 (APS).

برای سفارش نسخه های بیشتر به موارد بهداشتی منتشر شده به نشانی

www.healthpublications.gov.uk

مراجعه کنید یا با این شماره تماس بگیرید: 03001231003, 03001231002 (8 صبح تا 6 بعد از ظهر، دوشنبه تا جمعه)

www.nhs.uk/vaccinations